



VALTIOPÄIVIEN EKUMEEININEN AVAJAISJUMALANPALVELUS
HELSINGIN TUOMIOKIRKOSSA 3.2.2021 KLO 12

EKUMENISK GUDSTJÄNST I HELSINGFORS DOMKYRKA
VID RIKSMÖTETS ÖPPNANDE 3.2.2021 KL. 12

I JOHDANTO INLEDNING

JOHDANTO INLEDNING

Virsi 194: 1 ja 4
Psalm 177:2

1.



Ju - ma - la on läs - nä, hän - tä ru - koil -
Hän on kes - kel - läm - me, sy - dän vai - en -
kaam - me, py - hyy - des - sä pal - vo - kaam - me.
tu - koon, kaik - ki meis - sä ku - mar - tu - koon.
lh - mi - nen, Kris - tuk - sen kat - seen al - le
vai - vu, py - hän e - teen tai - vu.

2.

Herren Gud är nära,
honom himlens skara
prisar högt med stämmor klara.
"Helig, helig, helig"
änglarna hörs sjunga
till hans lov med salig tunga.
Därför må
vi också
dig vår lovsång bringa.
Herre, hör de ringa.

4.

Armon meri aava,
kehto elämämme,
ilma, jota hengitämme,
ihme olet itse,
armahtava Luoja,
kaiken pelastus ja suoja.
Sinusta, Jumala,
turvakätköstäni,
löydän elämäni.

Sävelmä: Joachim Neander 1680. Teksti: Gerhard Tersteegen 1729. Säk. 1–3 ja 6 suom. Lauri Pohjanpää 1923. Virsikirjaan 1938. Säk. 4 ja 5 suom. Anna-Maija Raittila, virsikirjaan 1986. Övers. Gustav Adolf Alfons Takolander 1927, bearb.

Alkusiunaus

Inledande välsignelse

Liturgi: Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen nimeen.

Liturgen: I Faderns och Sonens och den heliga Andens namn.

Seurakunta:

Församlingen:



Aa - men, aa - men, aa - men.

Liturgi: Herra olkoon teidän kanssanne.

Liturgen: Herren vare med er.

Seurakunta:

Församlingen:



Niin myös si - nun hen - ke - si kans - sa.

Johdantosanat

Inledningsord

Synnintunnustus

Syndabekännelse

Vi bekänner inför dig, helige Gud,
att vi ofta och på många sätt
har syndat i tankar, ord och gärningar.
Tänk på oss i barmhärtighet,
och förlåt oss för Jesu Kristi skull vad vi har brutit.

Synninpäästö
Avlösning

Psalmimusiikki
Psalmmusik

O BE JOYFUL IN THE LORD (PS. 100)
Charles Wood (1866–1926)

Päivän rukous
Dagens bön

Seurakunta:
Församlingen:



II SANA
ORDET

Ensimmäinen lukukappale
Första läsningen

Jeremian kirja / Jeremia 9: 22-23

Vastausmusiikki
Svarsmusik

RAKKAUDEN EPISTOLA (1. KOR. 13: 4-8)
Harri Viitanen (1954-)

Toinen lukukappale
Andra läsningen

Ensimmäinen kirje korinttilaisille / Första Korinthierbrevet 9: 24-27

Virsi 166
Psalm 170

166:1 kuoro (sov. Juhani Haapasalo)

4.

Nyt kil - voit - te - luun me var - tum - me
ok - si - na e - lä - män - puun. Työn kut - su - mus -
kuor-maa kun kan-nam-me me, hän, kan - ta - ja
kai - ken, on voi - ma - nam - me. Hän tuo - mi - ot
kaa-taa, hän so - vin-non tuo ja us - ko - a luo.

6.

En ångest går fram
och ofreden rister i livsträdets stam.
Då kallar Guds Ande de kristna till bot,
att bedja sig samman att världen må tro.
O, lyft i vår söndrings och vilsenhets natt
försoningens kalk.

Sävelmä: Gustaf Aulén 1937.

Teksti: Olov Hartman 1980. Suom. Anna-Maija Raittila 1984. Virsikirjaan 1986.

Evangeliumi

Evangelium

(Seurakunta seisoo. Församlingen står.)

Matteuksen evankeliumi / Matteusevangeliet 20: 1-10

Seurakunta / Församlingen:



Saarna

Predikan

Uskontunnustus

(Seurakunta seisoo.)

Minä uskon Jumalaan,
Isään, Kaikkivaltiaaseen,
taivaan ja maan Luojaan,

ja Jeesukseen Kristukseen,
Jumalan ainoaan Poikaan, meidän Herraamme,
joka sikisi Pyhästä Hengestä,
syntyi neitsyt Mariasta,
kärsi Pontius Pilatuksen aikana,
ristiinnaulittiin, kuoli ja haudattiin,
astui alas tuonelaan,
nousi kolmantena päivänä kuolleista,
astui ylös taivasiin,
istuu Jumalan, Isän, Kaikkivaltiaan, oikealla puolella
ja on sieltä tuleva tuomitsemaan eläviä ja kuolleita,

ja Pyhään Henkeen,
pyhän yhteisen seurakunnan,
pyhän yhteyden,
syntien anteeksiantamisen,
ruumiin ylösnousemisen
ja iankaikkisen elämän.

Trosbekännelsen

(Församlingen står.)

Jag tror på Gud, Fadern, den allsmäktige,
himlens och jordens skapare,

och på Jesus Kristus,
Guds ende Son, vår Herre,
som blev avlad av den heliga Anden,
föddes av jungfrun Maria,
led under Pontius Pilatus,
korsfästes, dog och begravdes,
steg ner till dödsriket,
uppstod på tredje dagen från de döda,
steg upp till himlarna,
sitter på Guds, den allsmäktige Faderns, högra sida
och skall komma därifrån
för att döma levande och döda,

och på den heliga Anden,
en helig, allmännelig kyrka,
de heligas gemenskap,
syndernas förlåtelse,
kroppens uppståndelse
och det eviga livet.

Kuoro

Kören

ARMOLAULU

Kari Tikka (1946–)

Kolehtivirsi 454: 1, 3

Psalm 172: 2,4

1.



Liek - ke - jä on mon - ta, va - lo on
yk - si, hän on Jee - sus Kris - tus.
Liek - ke - jä on mon - ta, va - lo on
yk - si. Hän yh - dis - tää mei - dät.

2.

Grenarna är många, trädet är ett,
trädet – Jesus Kristus,
grenarna är många,
trädet är ett,
vi är ett i honom!

3.

Lahjat ovat monet,
Henki on yksi,
hän on Henki Herran.
Lahjat ovat monet,
Henki on yksi.
Hän yhdistää meidät.

4.

Tjänsterna är många, Herren är en,
Herren Jesus Kristus,
tjänsterna är många,
Herren är en,
vi är ett i honom!

5.

Uskovia paljon,
ruumis on yksi,
yksi seurakunta.
Uskovia paljon,
ruumis on yksi.
Hän yhdistää meidät.

Sävelmä: Olle Widestrand 1974, Teksti: Anders Frostenson 1972, 1986, suom. Tapio Saraneva 1984, uud. virsikirjavalioikunta virsikirjaan 1986.

III RUKOUS BÖNEN

Yhteinen esirukous Kyrkans förbön

Rukousosien väleissä / Mellan böneavsnitten

Virsi 338: 2



Jo - ka het - ki hän on lä - hel - lä - ni, jo - ka
Her - ran huo - maan us - kon e - lä - mä - ni, hän suo



aa - mu an - taa ar - mon - sa.
voi - man - sa ja neu - von - sa.

Psalm 391:2

Själhv han är mig alla dagar nära,
för var särskild tid med särskild nåd.
Varje dags bekymmer vill han bära,
han som heter både Kraft och Råd.

Virren 338 / 391 tiedot: Sävelmä: Oscar Ahnfelt 1872. Teksti: Lina Sandell-Berg 1865, 1872, bearb. Suom. Rauhansäveliä 1894. Uud. Julius Engström 1900, Anna-Majja Raittila 1977, Niilo Rauhala virsikirjaan 1986.

Seurakunta:
Församlingen:



Aa - men, aa - men.

Isä meidän

(ekumeeninen sanamuoto)

Seurakunta:

Isä meidän,
joka olet taivaissa.
Pyhitetty olkoon sinun nimesi.
Tulkoon sinun valtakuntasi.
Tapahtukoon sinun tahtosi,
myös maan päällä niin kuin taivaassa.
Anna meille tänä päivänä
jokapäiväinen leipämme.
Ja anna meille anteeksi velkamme,
niin kuin mekin annamme anteeksi velallisillemme.
Äläkä saata meitä kiusaukseen,
vaan päästä meidät pahasta.
Sillä sinun on valtakunta
ja voima ja kunnia
iankaikkisesti. Amen.

Fader vår

(ekumenisk ordalydelse)

Församlingen:

Vår Fader,
du som är i himlen.
Låt ditt namn bli helgat.
Låt ditt rike komma
Låt din vilja ske,
på jorden så som i himlen.
Ge oss i dag det bröd vi behöver.
Och förlåt oss våra skulder,
liksom vi har förlåtit dem
som står i skuld till oss.
Och utsätt oss inte för prövning,
utan rädda oss från det onda.
Ditt är riket.
Din är makten och äran
i evighet. Amen.

IV PÄÄTÖS AVSLUTNING

Ylistysvirsi 329:1

Lovpsalm 289:4

1.



Kii - tos nyt Her - ran! Hän kor - kein on ku - nin - ka -
Py - hä - nä soi - ko - hon ni - men - sä vei - sa - tes -
ham - me. Oi kris - ti - tyt, har - taal - la mie - lel - lä
sam - me.
nyt soi - ko - hon hal - le - lu - jam - me!

4.

Herren, vår salighets Gud, må vi prisä och tjäna.

Hans är all kraft och all vishet och ära allena.

Pris ske hans namn,

att han oss vill i sin famn

alla med Kristus förena.

*Sävelmä: Saksassa 1642. Sanat: Joachim Neander 1680. Suom. Knut Legat Lindström 1867.
Virsikirjaan 1886. Zacharias Topelius 1868 fritt efter Joachim Neander 1680, bearb.*

Siunaus

Välsignelsen

(seurakunta seisoo / församlingen står)

Apostolinen siunaus

Apostolisk välsignelse

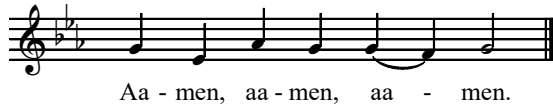
(seurakunta seisoo / församlingen står)

Herran siunaus

Herrens välsignelse

(seurakunta seisoo / församlingen står)

Seurakunta:
Församlingen:



Päätösmusiikki Avslutande musik

VENI CREATOR, op. 4, Final
M. Duruflé (1902–1986)

Saarnaaja/Predikant: piispa/biskop **Bo-Göran Åstrand**

Liturgit/Liturger: kappalainen/kaplan **Sirkka-Liisa Raunio**
kappalainen/kaplan **Fred Lindström**

Avustajat/Assistentter: kirkkoherra/kyrkoherde **Markku Salminen**
hiippakunnan asiainhoitaja/stiftsadministrator
Marco Pasinato
majuri/major **Saga Lippo**

Tekstinlukija/Textläsare: eduskunnan puhemies/riksdagens talman

Urkuri/Organist: johtava kirkkomuusikko/ledande kyrkomusiker
Anna Pulli-Huomo

Kanttori/solisti
Kantor/solist: dir. mus. **Harri Viitanen**

Kuoro/Kören: Helsingin tuomiokirkon kamarikuoro Viva vox,
johtaa **Hiski Wallenius**

Suntiot/
Kyrkvaktmästare: pääsuntio **Petri Oittinen**
Tiina Ruokonen, Sarita Idman, Henrik Pitkänen

